

---

---

## 資料摘要

### 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制概覽

#### 1. 引言

1.1 在香港，根據聯合國《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》(下稱"《禁止酷刑公約》")第3條提出的酷刑聲請，交由入境事務處按照一套行政程序處理。在2010年11月2日的保安事務委員會(下稱"事務委員會")會議上，委員察悉，當局有意於2010-2011立法年度較後時間向事務委員會簡報其就處理酷刑聲請的法定機制提出的立法建議。為方便事務委員會討論有關議題，委員商定要求資料研究部就海外司法管轄區的酷刑聲請處理機制進行研究。有關研究仍在進行，而本資料摘要旨在概述選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制。

1.2 是次研究的內容涵蓋5個選定司法管轄區(即美國、澳洲、英國、瑞士及日本)的酷刑聲請處理機制。這些司法管轄區的酷刑聲請處理機制各有其獨特之處。

1.3 值得注意的是，在大部分海外司法管轄區，酷刑聲請是在難民／庇護計劃下以"存有遭受酷刑對待的風險"作為提出聲請的理由提出的，並沒有另設機制處理酷刑聲請。聯合國《1951年關於難民地位公約》(下稱"《難民公約》")奠定國際上難民處理制度的基礎。然而，《難民公約》並不適用於香港。雖然本港設有行政程序審核根據《禁止酷刑公約》提出的酷刑聲請，但當局一向採取堅定政策，不會向任何人士提供庇護。

1.4 《難民公約》提供基本保障，禁止把難民遣返至他們將會遭受逼害的國家。《難民公約》第33條訂明下述"免被強迫遣返"原則："任何締約國不得以任何方式將難民驅逐或送回("推回")至其生命或自由因為他的種族、宗教、國籍、參加某一社會團體或具有某種政治見解而受威脅的領土邊界。"然而，在下述情況下，免被強迫遣返原則可能並不適用："有正當理由認為難民足以危害所在國的安全，或者難民已被確定判決認為曾干犯特別嚴重罪行從而構成對該國社會的危險。"

1.5 《禁止酷刑公約》第3條禁止把任何人士遣返至其可能遭受酷刑的國家。該條文訂明："如有充分理由相信任何人士在另一國家將有遭受酷刑的危險，任何締約國不得將該名人士驅逐、遣返("推回")或引渡至該國。"《禁止酷刑公約》確認免被強迫遣返原則，當中訂有嚴格禁止施加酷刑的條文。換言之，有別於《難民公約》中免被強迫遣返的條文，《禁止酷刑公約》對禁止強迫遣返的規定不受犯罪或國家安全方面的任何例外情況所限，因此或會提供較大的保障。下表涵蓋5個選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制的主要特點。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>背景</b>					
主要相關法例	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 《1998年外交事務改革與重組法》(<i>Foreign Affairs Reform and Restructuring Act of 1998</i>)；</li> <li>• 《移民及國籍法》(<i>Immigration and Nationality Act</i>)；及</li> <li>• 《聯邦規例守則》(<i>Code of Federal Regulations</i>)。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 《1958年移民法令》(<i>Migration Act 1958</i>)；及</li> <li>• 《1994年移民規例》(<i>Migration Regulations 1994</i>)。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 《2002年國籍、入境及政治庇護法》(<i>Nationality, Immigration and Asylum Act 2002</i>)；及</li> <li>• 《1998年人權法》(<i>Human Rights Act 1998</i>)。</li> </ul>	《1998年庇護法》( <i>Asylum Act of 1998</i> )。	《出入國管理及難民認定法》。
負責機關	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 國土安全部轄下的美國公民及移民服務局(US Citizenship and Immigration Services)(下稱"美國移民局")；及</li> <li>• 司法部轄下的移民審查行政辦事處(Executive Office of Immigration Review)。</li> </ul>	移民及公民事務部(Department of Immigration and Citizenship)。	英國內政部轄下的邊境事務署(Border Agency)。	聯邦移民局(Federal Office for Migration)。	法務省入國管理局。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>提出酷刑聲請</b>					
可否直接根據《禁止酷刑公約》提出酷刑聲請	可以，但須以尋求庇護的同一方式提出申請。	不可以。	不可以，但申請人可於處理庇護申請期間根據《歐洲人權公約》(European Convention on Human Rights) <sup>(1)</sup> 提出人權聲請。	不可以。	不可以。
如何提出聲請	申請人可藉下述方法提出聲請，以獲得《禁止酷刑公約》下的濟助：在遣送離境程序進行期間向移民法官提出濟助要求；或向移民法庭出示證據或載於表格 I-589 的資料，以顯示如被遣送至有關國家，可能會遭受酷刑。	填寫表格 866，向移民及公民事務部提出難民地位的申請。	申請人可在抵達入境口岸時向入境事務人員申請庇護。如果申請人身處英國，他們應預約邊境事務署的庇護審核組 (Asylum Screening Unit) 面談。	沒有關於如何提出申請的規定。申請人可口頭或以書面向瑞士駐外代表機構、邊境哨站、瑞士機場邊境管制站或聯邦移民局接待及處理中心 (Reception and Procedure Centre) 提出申請。	尋求庇護者須親身向地方入國管理局提交書面申請及證明文件。

註：(1) 《歐洲人權公約》第3條訂明禁止施加酷刑及不人道或有辱人格的待遇或處罰的條文，內容與《禁止酷刑公約》的類似。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>初步審核</b>					
在全面聆訊／會面前有否進行初步審核	沒有。	沒有。	有。申請人須通過審核程序，然後才獲編配個案負責人。	有。申請人先獲初步接見，然後才獲編配至有關州份。	沒有。
審核程序	不適用。	不適用。	<ul style="list-style-type: none"> <li>申請人會獲簡短接見，並須出示護照或旅遊證件，以確定其身份和國籍及支持其申請。</li> <li>審核程序分為5節，申請人會被編入其中一節，以決定處理其聲請的未來路徑。</li> </ul>	申請人須提供個人資料及前往瑞士的路線資料。	不適用。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>就酷刑／庇護聲請作出裁決而進行的聆訊／會面</b>					
裁決程序的形式	對辯式聆訊(類似出庭應訊)。	非對辯式會面。	非對辯式會面。	非對辯式會面。	非對辯式會面。
由誰進行聆訊／會面	聆訊由獲首席檢察官任命的移民法官主持。移民法官會聽取雙方(即申請人和美國政府)的論據。	會面由個案經理(移民及公民事務部中曾接受訓練的人員)主持進行。	會面由個案負責人(內政部的人員)主持進行。	會面由聯邦移民局的人員進行，並有一名非政府機構代表列席，作為中立觀察員，以核實會面過程是否符合規程。	會面由難民調查官(法務省指派的入境審查官)主持進行。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>就酷刑／庇護聲請作出裁決而進行的聆訊／會面(續)</b>					
在聆訊／會面期間會有甚麼發生	雙方會向移民法官陳述案情。國土安全部的檢察官可能會盤問申請人和其他證人。	個案經理會就有關聲請向申請人提問。	申請人須解釋前往英國尋求庇護的原因，並應盡量提供有關庇護申請的詳情，亦可提交補充證據。	申請人須列出理由支持其申請，並解釋要求庇護的原因。	難民調查官通常會向申請人錄取口供或要求他們提交補充文件，並就錄取所得的口供提問。
在聆訊／會面期間可否延用法律代表	可以，但政府不會承擔有關費用。	否，但移民及公民事務部容許申請人的朋友、親戚或移民代理出席會面。	否，申請人必須親自回答問題，但他可按其意願帶同一名代表律師出席會面。	否，申請人必須親自回答問題，但律師可出席所有會面。	否，申請人無權讓律師或任何其他人士在場提供協助或給予意見。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>就酷刑／庇護聲請作出裁決而進行的聆訊／會面(續)</b>					
舉證責任	申請人有責任證明，如被遣送至有關國家，較有可能會遭受酷刑。在進行此類評估時，須考慮所有有關日後可能會遭受酷刑的證據。	申請人須在指定時限內向個案經理提供一切所需資料，以便其就有關申請作出裁決。	會面是申請人告知個案負責人為何把他遣返回國可能會令他遭受酷刑的唯一機會，因此申請人必須向個案負責人提供其希望獲得考慮的所有資料。	尋求庇護者必須證明或至少令人信服其難民身分。	申請人須憑實質證據或有關人士的證供，證明他是難民。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>就酷刑／庇護聲請作出裁決而進行的聆訊／會面(續)</b>					
由誰作出裁決	移民法官。	個案經理。	個案負責人。	進行會面的聯邦移民局人員。	難民調查官的初步審查經地方入國管理局局長核准後，會送交入國管理局難民認定室作最後審查。難民認定室室長會向法務大臣提交建議，並由法務大臣作出最終裁決。
作出裁決的時限	有別於庇護聲請，根據《禁止酷刑公約》提出的聲請不受180天時限約束。在任何情況下，申請人如同時申請庇護和《禁止酷刑公約》下的濟助，則須受180天的快速裁決時限約束。	大部分申請會在90天內作出裁決。	個案負責人務求在申請提出後約30天內把決定告知申請人。	如無需作進一步調查，一般需於申請遞交後20個工作天內作出裁決。	法例並無訂明時限，但法務省聲明其目標是在六個月之內作出裁決。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>就酷刑／庇護聲請作出裁決而進行的聆訊／會面(續)</b>					
如何作出裁決	倘若移民法官裁定申請人在遣送到接收國家會較有可能遭受酷刑，申請人便可獲享《禁止酷刑公約》第3條所賦予的保護。	個案經理根據澳洲移民法例及《難民公約》審查申請，亦可因應申請人害怕在某個國家遭受逼害而參考有關該國當前情況的資料。	個案負責人根據案情審查每宗申請，並會根據申請人所提供的資料，以及邊境事務署所備存關於申請人原居國家的資料，作出裁決。	在作出裁決時，聯邦移民局會判斷申請人是否符合《庇護法》第3條所訂的難民身分準則，並且核實是否沒有法律理據支持拒絕向其提供庇護。	難民身分是否獲得確認，取決於申請人提交的資料。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>上訴程序</b>					
提出上訴的時限	上訴必須在移民法官作出裁決後30天內提出。	上訴必須在移民及公民事務部所作裁決的通知發出後28個曆日內提出。若申請人遭入境拘留，提出上訴的時限則為7個工作天。	申請人如被拘留，上訴表格必須在他接獲裁決通知後5個工作天內送達審裁服務處的一級審裁處(First-tier Tribunal)；申請人如非被拘留，則須在接獲裁決通知後10個工作天內送達。尋求庇護者若提出"顯然毫無理據的聲請"或來自"安全的" <sup>(2)</sup> 國家，便只可於離開英國後才提出上訴。	上訴必須在聯邦移民局發出有關反對裁決的通知後30天內提出。	申請人須在接獲難民身分被拒通知後7天內，透過向法務省遞交上訴申請書提出上訴。

註：(2) 根據《2002年國籍、入境及政治庇護法》第94條，國務大臣可視某個國家為"安全的"國家，並證明來自該國的聲請是"顯然毫無理據"的。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>上訴程序(續)</b>					
覆檢機關	移民上訴委員會 (Board of Immigration Appeals)(司法部轄下的上訴審裁機構)。	難民覆檢審裁處 (Refugee Review Tribunal)(獨立的法定機構)。	審裁服務處的一級審裁處(移民及庇護廳)(First-tier Tribunal Immigration and Asylum Chamber)(獨立的司法機構)。	聯邦行政法院 (Federal Administrative Court)(獨立的法院)。	法務省入國管理局審判課(政府機構)。
由誰進行上訴聆訊	由通常1名或間中3名移民上訴委員會委員組成的小組進行，他們均為首席檢察官委任的檢察官。	由難民覆檢審裁處單一名成員進行上訴聆訊並作出裁決，該名成員不一定是律師，並由移民和公民事務部部長(Minister for Immigration and Citizenship)委任。	由1名或多名移民法官進行上訴聆訊，間中會有審裁處的非法律界成員陪同出席。	一般來說，由3名聯邦行政法院的法官負責覆檢一個案件。	申請人可要求法務省進行，並由入境事務人員及由法務大臣從"能夠作出公正的判斷，且具有法律或當前國際形勢學術背景的有識之士"中委任的獨立難民審查參與員主持的聆訊。然而，他們所得的結論不具約束力。最終裁決仍由法務大臣作出。對於沒有要求進行聆訊的人士，參與員和入境事務人員會根據有關文件覆檢個案。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>上訴程序(續)</b>					
上訴程序的形式	文件覆核。	非對辯式聆訊。	非對辯式聆訊。	文件覆核。	文件覆核或非對辯式聆訊。
上訴過程	申請人可提交書面簡報，以支持其上訴，而國土安全部可就申請人的上訴提出書面反對。	移民及公民事務部不會派代表出席聆訊。申請人會陳述其案情。	在全面聆訊中，申請人及其代表有機會陳述其案情。邊境事務署亦會有代表律師出席聆訊。	上訴應包含明確的要求或呈請，而上訴人應就其要求述明理由，並盡量提供證明文件。	申請人回答難民審查參與員的提問。申請人的朋友或其他第三者可出席聆訊和提供意見，供參與員考慮。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>上訴程序(續)</b>					
上訴程序進行期間可否延用法律代表	可以，申請人可委聘律師或認可代表人為其代表。	可以，如果申請人需要法律代表，應在聆訊前與難民覆檢審裁處聯絡，或在聆訊開始時向難民覆檢審裁處提出有關事宜。	可以，申請人通常會與其代表律師一起出席聆訊。	可以，非政府機構可協助尋求庇護者提出上訴，或作為尋求庇護者的代表撰寫上訴書。	可以，律師可作為尋求庇護者的代表出席。
上訴是否具有暫緩效力 <sup>(3)</sup>	是，移民上訴委員會尚未就上訴作出裁決時，不得遣送申請人離境。	是。如果拒絕申請的裁決無須再經難民覆檢審裁處覆檢，便須在合理及可行的情況下盡快把有關人士從澳洲遣送離境。	是。在上訴待決期間，不得把上訴人遣送離境。不過，提出"顯然毫無理據的聲請"或來自"安全的"國家的申請人無權在英國提出上訴。他們會被遣送離境，並且只可在英國境外提出上訴。	是，遣送離境令不會在上訴待決期間執行。	是，遞解離境程序只會在上訴被駁回或被拒時才恢復執行。

註：(3) 上訴具暫緩效力是指申請人在上訴待決期間不會被遣送離境。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>上訴程序(續)</b>					
覆檢決定可否再予覆檢	可以。移民上訴委員會下令遣送離境的決定，可交由在服務有關地區(即在移民法官席前進行聆訊的地區)的美國上訴法院再作覆檢。如在上訴法院上訴失敗，申請人可向美國最高法院提出移審呈請。	可以。如認為難民覆檢審裁處的決定在法律上有錯誤，可就該決定向聯邦法院(Federal Court)或聯邦裁判法院(Federal Magistrates Court)提出上訴，要求進行司法覆核。	可以。申請人如欲挑戰一級審裁處所作的決定，可就有關的法律觀點向審裁服務處的上級審裁處(Upper Tribunal)提出申請。申請人可就該審理機構的決定進一步向上訴法院提出上訴。	不可以。聯邦行政法院的裁決是最終和絕對的。	可以。申請人可向法院提出訴訟，尋求司法覆核。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>保護有遭受酷刑風險的申請人的人道考慮</b>					
在人道考慮下可提供的保護	不適用。	移民和公民事務部部長可行使酌情權，以更有利申請人的裁決取代難民覆檢審裁處的裁決。	人權聲請可在庇護程序的任何階段根據《歐洲人權公約》提出，而邊境事務署會視之為庇護聲請。	有關人士如面臨嚴重的一般危險而需要保護，瑞士可給予他們暫時保護。	對於不符合難民準則，但有令人信服無法返回原居國家的理由的人士，法務省可提供特別逗留許可。
提供保護的準則	不適用。	澳洲在《禁止酷刑公約》下的國際義務是移民和公民事務部部長行使該酌情權時會考慮的相關因素之一。	申請人只須證明有充分理由，相信其返回原居國家便會面對真正風險。如能通過該項真正風險的測試，便可獲得保護。	倘若驅逐出境屬不合理(因有戰爭)、不會獲得接納(違反《歐洲人權公約》)或不可能(因技術原因而令回國行程無法實現)，有關人士便可獲准暫時入境。	有關當局並無披露給予許可的準則。然而，《禁止酷刑公約》第3條可能是其中一項考慮因素。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>法律援助及其他支援</b>					
有否提供由公帑資助的免費法律援助	否。申請人可自費尋求法律代表。	有，透過政府的移民諮詢和申請協助計劃提供免費法律援助。	有，沒有收入或收入極微薄的尋求庇護者可獲免費法律援助。	有，負擔不起律師費用的申請人可獲公帑資助的法律援助。	否，尋求庇護者不得享有國家資助的法律援助。
私人機構有否提供免費法律援助	有。移民審查行政辦事處備存一份符合規定資格的免費法律服務提供者名單。這份名單每季更新一次，提供予進行移民程序的申請人。申請人亦可在移民審查行政辦事處網站查閱有關資料。	有。申請人如欲向不屬於移民諮詢和申請協助計劃的提供者尋求移民協助，可自費作出安排。然而，部分移民代理會提供"義務"或免費服務。	有。非政府機構會提供免費法律援助和代表，協助最弱勢的尋求庇護者向邊境事務署申請庇護，以及在他們向審裁處、上訴法院提出上訴及其後的各個階段提供協助。	有。幾乎所有州份均有非政府機構向尋求庇護者提供免費法律意見及／或代表。這些法律諮詢服務由瑞士難民委員會 (Swiss Refugee Council) 負責統籌。	有。聯合國難民事務高級專員公署和私人基金會提供有限度的法律援助。此外，部分律師會義務提供服務，另有一些則減費或象徵式收費，以幫助尋求庇護者。

表 —— 選定司法管轄區的酷刑聲請處理機制(續)

	美國	澳洲	英國	瑞士	日本
<b>法律援助及其他支援(續)</b>					
是否准許申請人工作	申請人在申請庇護期間不可申請工作許可。如果申請人提出庇護申請已歷150天而當局仍未就其申請作出裁決的話，他們便可申請工作許可。	一般而言，工作許可會發給持有過橋簽證，並積極與移民及公民事務部解決其入境身分的申請人。	申請審理期間，大多數庇護申請人不會獲准工作。然而，如果他們等待邊境事務署就庇護申請作出初步裁決已超過12個月，他們便可要求工作許可。	申請人可於提交申請3個月至6個月後獲發工作證，視乎州份和有關情況而定。	對於提交申請時持有有效簽證的尋求庇護者，其居留狀況會轉為"指定活動"，而提交申請後6個月，入國管理局便會向他們發出工作證。
經濟及社會支援	美國政府不會提供房屋和糧食等社會福利。	尋求庇護者援助計劃向被視為弱勢的申請人提供有限度的經濟援助、醫療保健及其他服務。	個案負責人會評估申請人的情況，以決定他們是否符合接受支援的要求。申請人可能合資格領取房屋和生活費。如獲提供房屋，申請人不可選擇在何處居住。	申請人被編配到各州，他們可能獲安置於庇護所並領取社會福利，或於有需要時領取緊急援助。	政府透過難民事業本部(此為半官方機構)向有急切需要的申請人提供經濟援助。

---

## 參考資料

### 美國

1. *Code of Federal Regulations*. Available from: <http://www.gpoaccess.gov/cfr/> [Accessed April 2011].
2. *Committee against Torture Consideration of Reports Submitted by States Parties under Article 19 of the Convention: Second periodic reports of States parties due in 1999: United States of America (6 May 2005)*. Available from: <http://www.state.gov/documents/organization/62175.pdf> [Accessed April 2011].
3. Congressional Research Service. (2004) *The U.N. Convention Against Torture: Overview of U.S. Implementation Policy Concerning the Removal of Aliens*. Available from: <http://trac.syr.edu/immigration/library/P47.pdf> [Accessed April 2011].
4. *Foreign Affairs Reform and Restructuring Act of 1998*. Available from: [http://departamento.pucp.edu.pe/ciencias-sociales/tukuymigra/images/normativa/USAN\\_LEG\\_REF\\_1998.10.21.pdf](http://departamento.pucp.edu.pe/ciencias-sociales/tukuymigra/images/normativa/USAN_LEG_REF_1998.10.21.pdf) [Accessed April 2011].
5. Germain, R. (2007) *AILA's Asylum Primer: A Practical Guide to U.S. Asylum Law and Procedure*. Fifth Edition. Washington DC, The American Immigration Lawyers Association.
6. *Immigration and Nationality Act*. Available from: <http://www.uscis.gov/propub/DocView/slbid/1/2> [Accessed April 2011].

- 
7. Legomsky, S.H. (2009) *Refugees, Asylum and the Rule of Law in the USA. Refugees, Asylum Seekers and the Rule of Law: Comparative Perspectives*. New York, Cambridge University Press.
  8. *List of issues to be considered during the examination of the second periodic report of the United States of America: Response of the United States of America*. Available from: [http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/docs/AdvanceVersions/listUSA36\\_En.pdf](http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/docs/AdvanceVersions/listUSA36_En.pdf) [Accessed April 2011].
  9. Musalo, K. et al. (2008) *Refugee Law and Policy: A Comparative and International Approach*. Third Edition. Durham, Carolina Academic Press.
  10. *U.S. Citizenship and Immigration Services*. (2011) Available from: <http://www.uscis.gov/portal/site/uscis> [Accessed April 2011].
  11. U.S. Department of Justice Executive Office for Immigration Review. (2009) *Who Can Represent Aliens in Immigration Proceedings*. Available from: <http://www.justice.gov/eoir/press/09/WhoCanRepresentAliensFactSheet10022009.pdf> [Accessed April 2011].
  12. U.S. Department of Justice. (2011a) *Board of Immigration Appeals*. Available from: <http://www.justice.gov/eoir/biainfo.htm> [Accessed April 2011].
  13. U.S. Department of Justice. (2011b) *Executive Office for Immigration Review*. (2011) Available from: <http://www.justice.gov/eoir/index.html> [Accessed April 2011].

---

---

澳洲

14. *Committee against Torture Consideration of Reports submitted by States Parties under Article 19 of the Convention: Second periodic report of States parties due in 1994: Australia (19 October 1999)*. Available from: [http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/f4d1f28cb7cc358ec12569840045d580/\\$FILE/G0042122.pdf](http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/f4d1f28cb7cc358ec12569840045d580/$FILE/G0042122.pdf) [Accessed February 2011].
15. *Committee against Torture Consideration of Reports submitted by States Parties under Article 19 of the Convention: Third periodic report of States parties due in 2004: Australia (7 April 2005)*. Available from: [http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/77888798b9760db3c12570d80038d393/\\$FILE/G0542075.pdf](http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/77888798b9760db3c12570d80038d393/$FILE/G0542075.pdf) [Accessed February 2011].
16. *Committee against Torture Fortieth session Summary Record (Partial) of the 815th Meeting (30 April 2008)*. Available from: <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G08/415/86/PDF/G0841586.pdf?OpenElement> [Accessed February 2011].
17. *Consolidated Written Replies by the Government of Australia to the List of Issues to be taken up in connection with the consideration of the Fourth Periodic Report of Australia (7 April 2008)*. Available from: [http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/docs/AdvanceVersions/CAT.C.AUS.Q.4.Add.1.Rev.1\\_en.doc](http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/docs/AdvanceVersions/CAT.C.AUS.Q.4.Add.1.Rev.1_en.doc) [Accessed February 2011].
18. Department of Immigration and Citizenship. (2011) *Seeking protection in Australia*. Available from: [http://www.immi.gov.au/visas/humanitarian/\\_pdf/seeking-protection-in-australia.pdf](http://www.immi.gov.au/visas/humanitarian/_pdf/seeking-protection-in-australia.pdf) [Accessed April 2011].
19. *Department of Immigration and Citizenship*. (2011) Available from: <http://www.immi.gov.au/> [Accessed April 2011].

20. *Migration Act 1958*. Available from: <http://www.comlaw.gov.au/Series/C2004A07412> [Accessed April 2011].
21. *Migration Regulations 1994*. Available from: <http://www.comlaw.gov.au/Series/F1996B03551> [Accessed April 2011].
22. Migration Review Tribunal & Refugee Review Tribunal. (2010) *Guide to Refugee Law in Australia*. Available from: <http://www.mrt-rrt.gov.au/Conduct-of-reviews/Guide-to-Refugee-Law/Guide-to-Refugee-Law-in-Australia/default.aspx> [Accessed April 2011].
23. *Migration Review Tribunal & Refugee Review Tribunal*. (2011) Available from: <http://mrt-rrt.gov.au/default.aspx> [Accessed April 2011].
24. *Refugee Council of Australia*. (2011) Available from: <http://www.refugeecouncil.org.au/> [Accessed April 2011].
25. Refugee Review Tribunal. (2010) *Information about Tribunal Hearings*. Available from: <http://www.mrt-rrt.gov.au/ArticleDocuments/131/R18.pdf.aspx> [Accessed February 2011].
26. Refugee Review Tribunal. (2011) *The Refugee Review Tribunal - An overview*. Available from: <http://www.mrt-rrt.gov.au/ArticleDocuments/46/R8.pdf.aspx> [Accessed February 2011].

---

---

英國

27. *Committee against Torture Consideration of Reports submitted by States Parties under Article 19 of the Convention: Fourth periodic report of States parties due in 2002 (6 November 2003): United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.* Available from: [http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/f2a132751c78b199c1256f4e004cd35d/\\$FILE/G0442286.pdf](http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/f2a132751c78b199c1256f4e004cd35d/$FILE/G0442286.pdf) [Accessed April 2011].
28. *Committee against Torture Thirty-third session Summary Record of the 624th Meeting (17 November 2004).* Available from: [http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/e3d7278cd5eb6b9dc125702a00302055/\\$FILE/G0444667.pdf](http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/e3d7278cd5eb6b9dc125702a00302055/$FILE/G0444667.pdf) [Accessed April 2011].
29. European Council on Refugees and Exiles. (2010) *Survey on Legal Aid for Asylum Seekers in Europe.* Available from: [http://www.ecre.org/files/ECRE\\_ELENA\\_Survey\\_on\\_%20Legal\\_Aid\\_for\\_Asylum%20Seekers\\_in\\_Europe\\_October\\_2010.pdf](http://www.ecre.org/files/ECRE_ELENA_Survey_on_%20Legal_Aid_for_Asylum%20Seekers_in_Europe_October_2010.pdf) [Accessed April 2011].
30. *Human Rights Act 1998.* Available from: <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1998/42/contents> [Accessed April 2011].
31. Independent Asylum Commission. (2008) *Interim Findings – Fit for Purpose Yet?* Available from: <http://www.independentasylumcommission.org.uk/files/Fit%20for%20Purpose%20Yet.pdf> [Accessed April 2011].
32. Kneebone, S. (2009) *Conclusions on the Rule of Law. Refugees, Asylum Seekers and the Rule of Law: Comparative Perspectives.* New York, Cambridge University Press.

- 
33. *Nationality, Immigration and Asylum Act 2002*. Available from: <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2002/41/contents> [Accessed April 2011].
  34. O'Sullivan, M. (2009) *The Intersection .between the International, the Regional and the Domestic: Seeking Asylum in the UK. Refugees, Asylum Seekers and the Rule of Law: Comparative Perspectives*. New York, Cambridge University Press.
  35. *Tribunals Service Immigration and Asylum*. (2011) Available from: <http://www.tribunals.gov.uk/ImmigrationAsylum/> [Accessed April 2011].
  36. UK Border Agency. (2010) *Considering Human Rights Claims*. Available from: <http://www.ukba.homeoffice.gov.uk/sitecontent/documents/policyandlaw/asylumprocessguidance/consideringanddecidingtheclaim/guidance/consideringhrclaims.pdf?view=Binary> [Accessed April 2011].
  37. *UK Border Agency*. (2011) Available from: <http://www.ukba.homeoffice.gov.uk/> [Accessed April 2011].
  38. *UNCAT Hearing: Provisions of lists of issues to state parties*. Available from: <http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/docs/UKresponses.pdf> [Accessed April 2011].

## 瑞士

39. *Asylum Act of 1998*. Available from: [http://www.admin.ch/ch/e/rs/142\\_31/index.html](http://www.admin.ch/ch/e/rs/142_31/index.html) [Accessed April 2011].

- 
40. *Committee against Torture Consideration of Reports submitted by States Parties under Article 19 of the Convention: Fourth periodic report of States parties due in 2000: Switzerland (18 December 2002)*. Available from: [http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/f57eefc357d9ffeac1256f3900311806/\\$FILE/G0442509.pdf](http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/f57eefc357d9ffeac1256f3900311806/$FILE/G0442509.pdf) [Accessed April 2011].
  41. *Committee against Torture Consideration of Reports submitted by States Parties under Article 19 of the Convention: Sixth periodic report of States parties due in 2000: Switzerland (2 July 2008)*. Available from: <http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/cats44.htm> [Accessed April 2011].
  42. *Committee against Torture Consideration of Reports submitted by States Parties under Article 19 of the Convention: Third periodic report of States parties due in 1996: Switzerland (7 November 1996)*. Available from: [http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/\(Symbol\)/15c10d5db548248d802565310061a9d3](http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/(Symbol)/15c10d5db548248d802565310061a9d3) [Accessed April 2011].
  43. *Committee against Torture Thirty-fourth session Summary Record (Partial) of the First Part of the 648<sup>th</sup> Meeting (9 May 2005)*. Available from: [http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/da06bcc46761bf0fc125700a006de742/\\$FILE/G0541625.pdf](http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/898586b1dc7b4043c1256a450044f331/da06bcc46761bf0fc125700a006de742/$FILE/G0541625.pdf) [Accessed April 2011].
  44. European Council on Refugees and Exiles. (2010) *Survey on Legal Aid for Asylum Seekers in Europe*. Available from: [http://www.ecre.org/files/ECRE\\_ELENA\\_Survey\\_on\\_%20Legal\\_Aid\\_for\\_Asylum%20Seekers\\_in\\_Europe\\_October\\_2010.pdf](http://www.ecre.org/files/ECRE_ELENA_Survey_on_%20Legal_Aid_for_Asylum%20Seekers_in_Europe_October_2010.pdf) [Accessed April 2011].
  45. Federal Administrative Court. (2007) *The Federal Administrative Court*. Available from: [http://www.bvger.ch/medien/00554/index.html?lang=de&download=NHzLpZeg7t,lnp6I0NTU042l2Z6ln1acy4Zn4Z2qZpnO2Yuq2Z6gpJCDdIN7gmym162epYbg2c\\_JjKbNoKSn6A--](http://www.bvger.ch/medien/00554/index.html?lang=de&download=NHzLpZeg7t,lnp6I0NTU042l2Z6ln1acy4Zn4Z2qZpnO2Yuq2Z6gpJCDdIN7gmym162epYbg2c_JjKbNoKSn6A--) [Accessed April 2011].
-

- 
46. *Federal Office for Migration*. (2011) Available from: <http://www.bfm.admin.ch/bfm/en/home.html> [Accessed April 2011].
47. Swiss Refugee Council. (2010) *Submission to the Committee against Torture on the sixth periodic report of Switzerland*. Available from: [http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/docs/ngos/SRC\\_Switzerland44.pdf](http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/docs/ngos/SRC_Switzerland44.pdf) [Accessed April 2011].

## 日本

48. CAT Network Japan. (2007) *The Alternative Report on the Japanese Government's Report of the Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*. Available from: [http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/docs/ngos/CAT\\_Network\\_Japan.pdf](http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/docs/ngos/CAT_Network_Japan.pdf) [Accessed April 2011].
49. *Committee against Torture Consideration of Reports submitted by States Parties under Article 19 of the Convention: Conclusions and recommendations of the Committee against Torture: Japan (30 April - 18 May 2007)*. Available from: <http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/cats38.htm> [Accessed April 2011].
50. *Committee against Torture Consideration of Reports submitted by States Parties under Article 19 of the Convention: Initial report of States parties due in 1996: Japan (20 December 2005)*. Available from: <http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/cats38.htm> [Accessed April 2011].
51. Dean, M. (2006) *Japan: Refugees and Asylum Seekers*. A Written Report commissioned by United Nations High Commissioner for Refugees, Protection Information Section. Available from: <http://www.unhcr.org/refworld/docid/43f4a4b94.html> [Accessed April 2011].

- 
52. Immigration Bureau Ministry of Justice. (2006) *A Guide to the Procedure for Recognition of Refugee Status*. Available from: <http://www.immi-moj.go.jp/tetuduki/nanmin/pdf/English.pdf> [Accessed April 2011].
  53. *Immigration Control and Refugee Recognition Act*. Available from: <http://www.moj.go.jp/ENGLISH/information/icrr-01.html> [Accessed April 2011].
  54. Japan Association for Refugees. (2008) *An explanation of the refugee application process in Japan and advice to those wishing to make an application*. Available from: [http://www.refugee.or.jp/for\\_refugee/pdf/tothose\\_english\\_0904.pdf](http://www.refugee.or.jp/for_refugee/pdf/tothose_english_0904.pdf) [Accessed April 2011].
  55. Japan Association for Refugees. (2009) *Report of the International Symposium on Refugee Protection in the New Era and Civil Society*. Available from: <http://www.refugee.or.jp/library/InternationalSymposiumEn09.pdf> [Accessed April 2011].
  56. Japan Federation of Bar Associations. (2007) *Japan Federation of Bar Associations Report on the Japanese Government's Implementation of the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*. Available from: <http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/docs/ngos/JFBA.pdf> [Accessed April 2011].

### 其他

57. *Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*. Available from: <http://www2.ohchr.org/english/law/pdf/cat.pdf> [Accessed April 2011].

- 
58. *Convention and Protocol Relating to the Status of Refugees*. Available from: <http://www.unhcr.org/protect/PROTECTION/3b66c2aa10.pdf> [Accessed April 2011].
59. *Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (European Convention on Human Rights)*. Available from: <http://www.echr.coe.int/nr/rdonlyres/d5cc24a7-dc13-4318-b457-5c9014916d7a/0/englishanglais.pdf> [Accessed April 2011].

---

禰懷寶

2011年4月7日

電話：2869 8343

---

資料摘要為立法會議員及其轄下委員會而編製，它們並非法律或其他專業意見，亦不應以該等資料摘要作為上述意見。資料摘要的版權由立法會行政管理委員會(下稱"行政管理委員會")所擁有。行政管理委員會准許任何人士複製資料摘要作非商業用途，惟有關複製必須準確及不會對立法會構成負面影響，並須註明出處為立法會秘書處資料研究部，而且須將一份複製文本送交立法會圖書館備存。